Ն. 3749

1897 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 6 ԲԻՆՃԵՆԳԻՀ — 1315 ՃԷՄԱԶԻ ԻԻ ԱԽՐ 22 — ՕՆ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐՈՒ

ՃԷՐՈՒՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՈՒ

ԲՕԼԻՊԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԽԼՄԻՑԷ

ԱԶՕՆԷ ԳԻՆՑԱԲԼԱՐՔ

	12 պրեմ	6 պրեմ	3 պրեմ
ՍՊԱՄԱԿՈՒ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇԻՒ	150 »	80 »	

Մէջտեղէն 20 ղրուշ

(صاحب امتياز: جيولكيان)

ԽԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆՑԱԲԼԱՐՔ

Լիմէն, Զեմէ վէ Տիրէ տարիօր. ղրշ 5
Միւսնէրու տարիօր 11ի 10ը. կա. » 8

Մէկօրէայ նոմէրօյա տարը պէտքէր մէնցնէն գապուլ օլունճագ վէ տարի օլունմայան եվրոպ իսկ օլունմայճագ

Իսարէհանէի Սպամպոլու Գազէթասը Ալի Ֆաատէփնէ նումէրօ 20 ճիվելէկեան մութասարրֆնա սարը։ Գինգիրի մէվսու կազդրնա կազէթանէն տարիպ վէ մէսաւ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— մուրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԵԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ալէքսանիա Թէպասարնան իքի մարթներին եերիւրէր Թարաֆընան գաթլ օլընմասը մէսելէսինէն սօլայր Գերլին գապինէթասընընն Զան հիւքիւմէթինէն իւթէսիկի Թազիւնք մէսելեսի հագդանա իճրա օլընան միւզաքերաթ սարասընա, Զաթունկ սահիլնաե գուլընմագ իւզրե Ալէքսանդրն Ասիսի Շարդի ասնանմասընա մէնասպ իքի Ալէքսանդրաշէօրի՝ պահրիւ նէզարէթինէն վերիւն Թալիսթի իւզերինե օլ Թարաֆա սօղրաս կիթիւլեր սիր։

Բէթերպուրկան իլար օլունարզընա կէտրե, չէրը մէղթիւրաե գալէք չիսանէրի պիր ֆարթանա վուգաս պուլարագ Նէվա նէկրի ճօլմուշ, վէ պիր չոգ եերեր ատէլիւթի սուրթաե սուլար ալթընա գալմազ սարը։

Գուլիսթանի բրէնի Ֆէրահնամա՝ կէչէն բազար կիւնիւ վարնայա միւթէվէճճիհէն Սաֆեասան հարէքէթ եյլէմիշ սիր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

ՍՈՒԼԷ ԱԳԻՏԸ

Գաթի սուլհ սահանմէսի գօմիսիօնը՝ սիւն սախի Խարիճիյէ նէգարէթինե իճթիմա իտերէք, միւզաքերաթ կէճ վագթա գասար սեվամ էյլէմիշ սիր։ Սադրը պէյանընա կէօրե, խիմմէտ միւզաքերաթ սահա իւլ իճթիմայա միւհաճ օլուպ, անճագ սուլհ մասասէլերինին եգաերիսի հագդընա իթիլաֆ հաոլ օլմաղա, ահանամէ՝ եագընա իմգա իտիլեճեգ սիր։

—Խարիճիյէ նազիրը սեվի. Թէվֆիգ բայա հազրէթլերի՝ սիւն սասաթ 9ա գասար Մեճլիսը Մախսուսը վիւքելուա հազիր պուլընմէյ, վէ պասեհու սուլհ մեճլիսը միւքեսսիսմէսինին միւզաքերաթընա իլթիրաք իթմիշսիր։

— Եունան մասրախասարընին քեսթիրիլիկինաե պուլընան Մ. Ա ղեգասնար Նասու՝ սիւն Պաղլ Ալիսե Խարիճիյէ սարբեսինե կիսիպ, իքինի Օսմանը մասրախասը սեվի. Հասան Ֆեհմի բայա հազրէթլերիյլե կէօրիւշերեք, չիմիյէ գասար իթիլաֆ հասրլ օլան մասասլերե սիա եվրադ հագդընա՝ միւզաքերաթ իճրա էյլէմիշ սիր։

—Թիւրքիա իլե Սրպիսթան արասընա գօնսօլօսլարը մասրեթիթ վէ սելահիյէթինե սահր ադա ու իմգա իտիլեն ահանամէնին պիր սուրէթի՝ Ալիյէ նէգարէթինէն կէթիրտիրիլիպ, սիւնքի մեճլիսը միւքեսսիսմէսե օգունմագ թէզադէ օլունմազ սարը։

—Եունան Մեճլիսը մեպուսասը՝ ըէիսը սահիլերի վէ գալեմ հեյէթի սրբքեսթիպլերինի ինթիքապ իթմիշ սիր։ Յեկեանի ֆրգասընա մէնասպ նամզէալեր՝ 79ան 85 ըէյէ գասար, վէ Յեկեանի ֆրգասընա մասխալիթի Թագմարընն նամզէալերի՝ 69ան 71 ըէյէ գասար գանմազլար սարը։

—Թիւրքիասան Եունանա վէ Եունանան Թիւրքիա Թիւճճար մալարը կէօնէրիլմէսինի՝ հիւքիւմէթը Սենիյէճե միւսասե օլընմազ սարը։

—Ամինասան նայ. 12 թարիխյէ չէքիլեն պիր Թելեկրաֆսարը։

«Շամիդէնի վէ Ադամա թարաֆընան սօղրու Թէսալիա մահճիրերինին ավանէլերի սիւնասեն իթիպարեն քեսիմիշ սիր։ Գու կիւն հարբն վ.օյս Թարիգիյէ ավանէթ պալայանագլար սարը։ Եունան վարարլարյա նագլիյաթը իճրասընա

սախի միւսասե իտիլմիշսիր։ Վօլասա Եունան հիւքիւմէթի թարաֆընան պիր չօրպա մարթպանը թեեսիս իտիլերեք, պուրասա բիչիրիլեն չօրպա՝ վարարան չգասճագ մասհաֆիրլերե սազդարլասագ սարը։

—Թարին օլընան պիթարաֆ հասասա մասհիպինճե հասասա իւզերինե պուլընան Դարարցա վէ Թրհալա վէ Գալապագանընն սաղ թարաֆընան պուլընան նահիյէլերի՝ Եունան եերլերինեն ուսագ պուլընաբգլարը հիհեթլե, կէօրիւք իլերինճե Օսմանը թարաֆընա պրագրմէյլար սարը։ Գու նահիյէլեր պունան սօնրա Թէսալիա թարաֆընան երգագ վէ սարբե թէասրիք եեեր, վէ իսալ վէ էրաճ եյլեյեճէքլերի եմալ վէ եյնա վէ սարբե՝ Օսմանը կէօմրիւքլերինե թարի օլաճաղար սարը։

—Աթինա վէ Բիրե պալ չեհպեռերի սասա. Ամբի պէյ հազրէթլերի իլե Շերա պալ չեհպեռերի էզգ. Բիշնի էֆ., Էյրիպալ չեհպեռերի Յեմիրեան Զարեհ էֆ., Քերվանսերայ չեհպեռերի Համի էֆ.՝ Գորֆու պալ չեհպեռերիկինե վէքիլեթէն՝ Քերվանսերայ չեհպեռերը վէքիլ եսպագ Քիազիմ էֆ., Բաթրաս չեհպեռերիկինե վէքիլեթէն՝ եսպագ չեհպեռերը Պալասասան Արամ էֆ., վէ Աթինա վէ Բիրե պալ չեհպեռերանէսի սարը մեմուրլարը սիւն մահալը մեմուրիյէթլերինե կիթմիշլեր սիր։

—Եունանիսթանընն սաղլը խարիճիյէ նազարը Մ. Սգուզեսին Բէթերպուրկ կիթմիկինի պաղը Թելեկրաֆ սճէնթիլերի խասրեր վերմիշլեր իսե սե, պունան սալը օլմայագ, մուսաթիլիյինի՝ սիրբեն ադասը իճթիմա իսեն Մեճլիսը մեպուսանա հազրը պուլընասընը Աթինա կազէթալարը եասրյօրլար։

—Մահարեպեյէ սարը օլուպ պաղը զապթանընն սհվալ վէ հարբիքէթլերինի միւսեյյին օլան պիր Թագրմ միւհիմմ եվրագընն հարպիյե նէգարէթի սարբեսինեն սալբերարարը՝ Աթինա կազէթալարընա Թեսճհիլալե օգունմազ սարը։

—Սօն մահարեպե իւզերինե Թիւրքիա իլե Եունան արասընասընի Թիճարեթի սահանմէսերինին ֆեսխ օլմասընա մէպնի Եունան սանճագընը հարմիլ վարար վէ կէմիլերիլե Թիւրքիա լիմանլարընա կէմիլերին Թիւճճար մալարը կէօմրիւքլերե պիզզարարը ալբգօնբլեպ սահիպլերինե վէրիլմէսէք իքէն, վագտ պուլան իթիրհամ իւզերինե պու քերրե Պաղը Ալիսեն Բաւասմաթ էմանէթինե պիր եմրնամսե կէօնէրիլիպ, Եունան վարար վէ սեֆիհնէլերի մանիֆեսթօլարընի գապուլի իլար գելընմազ սարը։

—Թիւրքիասան Եունանա վէ Եունանան Թիւրքիա Թիւճճար մալարը կէօրե, Ալէքսանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեսմանը գայնը բրէնս Ասօյի սը Շասմպուրկ-Լիբբին կիրիսե վալի նասպ օլունմասընը Պերլին գապինէթասընընն սէվիլթլերե Թէքլիֆ իթմէք ինյեթինե պուլընարզընա տսիր Ամինա կազէթալարընը վերսիքլերի հավասիս Թէքզիպ օլունճյօր։

—Բուսիա Զարը՝ Գանսիա, Հանեա վէ Բէթիմսասքի ֆուգարալարա սազդարլմագ իչիւն Հանեա Բում բիգօրսասը Մանսեհեեօր Նիգիֆօրս վասրթասընա էրեյիճե պիր մեպլաղ իթա իթիսիկի՝ Հանեա Բուս գանսոլսը մարիճեթիյլե մասմաճեյն բիգօրսասա պիլիրբիմիշ սիր։

ՏԱԼԻԼԻՑԷ

Վիւքելսի ֆիխամ հազարթընընն պագրլարընան միւրեքքեպ օլուպ, Զաթ հազրէթը Սարբաստինին թահթը բիյասէթինե պուլուսնան գօմիսիօն՝ եվվելքի կիւն Մարպէյնը Հիմայանա ագաբ իճթիմա իթմիշ, վէ միւզաքերաթ սասթ 8է գասար սեվամ էյլէմիշ սիր։ Վիւքելսի միւշարեյեյհիմ պասեհու մագամը մեմուրիյէթլերինե Թեշրիք պուլարմշլար սարը։

—Շուրսի Տեվլեթ բէյսի սեվի, Սսիա բայա հազրէթլերի՝ նամիգաճլագ հասեպիյլե եվվելքի կիւն մագամը մեմուրիյէթինե կիսեմեսիկի կիպի, սիւնքի Մեճլիսը խասսը վիւքելասա սասթի հազը պուլընամասը։

—Երզրում մերգեզ գապանէսինին մասյենե վէ Թէքիրտաղինի հավիլիսի մասխասսասե՝ պու քերրե Անասօյու միւքէթթիր սեվի։ Շասքը բայա հազրէթլերի Թարաֆընան Ալիյէ նէգարէթինե Թագամ գրլընմշլար, վէ օրասան սասթի Թեսգիրգ օլունմագ իւզրե սիա օլասաղը սասթրեյե հեվալե օլունմշլ սարը։

—Տիւն սամսուն մեմուրլարա պիրբեր մասալ վերիմիշ սիր։ Տիւն ագշամա գասար մասալ Թեվֆիգթընընն արգասընասընի Թիճարեթի սահանմէսերինին ֆեսխ օլմասընա մէպնի Եունան սանճագընը հարմիլ վարար վէ մեզգասրը հեր սասրեսեն այրընա սարդ իսթիմեսի՝ իրասեր Սեհիյէ էֆէնդիսընասան պուլընմշլ սարը։

—Մուիյէյե սիա պաղը մասասեյեր հագդընա միւզաքերե իթմէք իւզրե Բաւասմաթ էմինի սեվի։ Նազիք բայա հազրէթլերինին բիյասեթի Թահթընա վե Շուրսի Տեվլեթ Մուլգիյե սասրբեսի ագասընասան սթուգ. հահի Աբիճ էֆ. հազրէթլերի իլե սասր զեվասան միւրեգգեպ օլարագ, պու կիւնեն իթիպարեն պիր գօմիսիօնի Թարաֆընան իճրա իլնիմիշսիր։

—Սրբդ քիւսեեիյլե Բաւմ Բաթրիգեկի արասընա մասալագ պուլընան իշլերին Թեսվիյեսիյլե իքի միլեթ արասընա մեվճաւա օլան մեմանիյէթսիզլիկին սեֆի իչիւն հեր իքի Թարաֆ արասընա միւզաքերաթ ճերեյան իթասիկինի Թուրքճե կազէթալար եազդյօրլար։

—Լիբրնե Թելեկրաֆ մեմուրլարընան օլուպ միւթեպեր պիր ֆամիլասան օլան Տիգրան էֆ. Գալուսեան նամզնա պիր սելեգանալ՝ սախրեն ուզագ պիր մահալե մեմուր Թային օլունդպ, կիսեմեսիկինեն՝ մեմուրիյէթսե չեգասրլմշ, վէ քենասի ֆամիլասընը կեչ նարիմեգ մեճգուրիյէթինե պուլուրզընան, պաղը իշլերե Թեշեպսիս եյլեմիշ իսե սե, մասվաֆֆագ օլամազլ, վէ մեյսուսիյէթինեն կէչէն կիւն չեհրը մեղգիւրսե Սեբաս իշինե Թավուգ Օրման նամ կէօլիւնե քէնտի քենտինի սթարագ Թելեֆք նեֆս իթմիշ սիր։ Միւթեվէֆանընը մեյսանա պուլունմամասընան չիւպհեյեեիրերեք, հիւքիւմեթճե սրաշարբլմշլ։ Վէ նամը մեգգիւր կեօլսե պուլընմշլ սարը։

—Տիւն կեճե սասթ 9 բասասելերինե Սպամպոլու Վէֆա Մեյասանընան Եահեա կիւգել մահալլեսինե Շեհը Եմանէթի մեճլիսի բեյսի սասա. Խալիլ պէյին միւթեսարբի օլարզը, վէ Եմանէթը միւշարեյեյհա թարբը չավուշարընան Ալի ագանի քիրասը պուլընարզը սիյագ խանէսեն եանկրն զուհաւր իսերեք, 3 խանե եանմշլ սարը։

Եվվելքի կեճե Պեյօղլունա Բանկալթե Մեքասլեճ սօղագընա վուգաս պուլուզընը սիւն եագընշմշլ եանկրնա։ Բաւասա սիկարթա գասմբանասը 300, վէ Համզուրկ-Մարնիի գասմբանասը 300, վէ Իթալիա գասմբանասը իլե Հանդեթիչե գասմբանասը 400 լիրա միւթեգարբաբ օլմաղլար սարը։

—Եվվելքի սապահ Գալաթասա Գրեսթ Լիսանե պանգասը իսարեխանէսինե ֆեեա պիր հավա կաղը գօղասը հրա իսիյլեքլե, սեպեպինի անլամագ իւզրե մասալաղը եերինե եեեն պեգֆիլերասեն պիր Խրվաթ՝ ներսիվեն ալթընասի քիսիչ գարասը սէյզլ, վէ սիկերի սե օրանը գարանլրգ օլմասընան մոյսը, պիր մոմ եագմագ իւզրե պիր քիպրթի չագմէլ իսե սե, հավա կաղը սերհալ ալեքենիգ՝ հեր իքի Խրվաթընի եիւգիս ֆեեա հալսե եանմշլ, վէ պունարան պիրի պաղը սուրեթսե եանմշլ օլարզընան՝ սերհալ խասթախանէյե նազլ իսիյլմշ սիր։ Տիկեր պիր չոգ Խրվաթլար անիսե եեթիչեպ, կազ՝ սօղագասընի անա պօրբրընան քեսիլերեք թեհլիքեսինեն եօնիս ալեանմշլ սարը։

Պունան սեպեպի՝ օրթալարը սիւրիւրեն խրատեթճիլերասեն պիրինին հավա կաղը մուսալուզընը սչմասը օլմուշ սարը։

—Իթալիա սեֆիրինին զեվճեսի սիւն Տերասասեթե կելմիշ սիր։

—Բիմիրին սօն հիսսեասրան մեճլիսը սամսուրսի՝ Բարիզասե իճթիմա իսեճեկի՝ ազալարա պիլիրբիմշիսի։ Մեղգիւր իճթիմասա միւսասիր Մ. Ֆարնեթթի սասթի հազը պուլընասագ սարը։

—Թիհսս (Եունանիսթան) Օսմանը չեհպեռերինեն թային օլունան Աեգս Բեթրբասլօս եէ. սիւն մահալը մեմուրիյէթինե կիթմիշ սիր։

—Ալեքսանիա վէ Ինկիլթերա կազէթալարընը պազարը՝ Օսմանը զարնելարընընն ինչասթ վէ թամիրթընընն Ալեքսան կեքմանիա նամ ինշասթը պահրիյե ֆազրիգասընա իհսլե սեֆիրինին եազդյարը իսե սե, Մալթամ կազէթասը՝ հիւքիւմեթը Սեսրյեճե ելան պու խասասասա պիր գարար վերիմեսիկինեն պահա, նեյրիյթը մեղգիւրեյի թեգզիզ իսիյօր։

ՍԱՐԱՖԻՑԷ

Օսմանը Պանգասընան հիւքիւմեթը Սեհիյէյե վերիլեճեկի եազլարշ օլան 800,000 լիրանը Թեեթիրթը հազրընասի Թեգմիլ մասասելթ խրթամ պասլարշ օլարզընան, Պանգասան Մալիյե նէգարէթինե պիր Թարաֆան Թեեթիրթ իճրա օլանարզը կեպէ, պաղը Թեեթիրթ սասթի հիւքիւմեթը Սեհիյե եմրիյե սազրասան սազրաշ Պանգասան իչիս օլանմազա սարը։

ԹԻՒՐՔԻԱՅԱ ԷՐՄԷՆԻԼԷՐ

Գու կիւնքի Թ. Հ-էյէ-ճասա պերվեճճը սարի սգասնմազ սարը։

Ամերիգանընն Տերասասեթ սաղրգ սեֆիրի Մ. Թրբրլ՝ Սինճբէ Մ-ալպէն կազէթասընա սերճ իթարարկի մասեֆասալ պիր պէնասե, Զաթը հազրէթը Բասիչահինին սօն սերեճեյերասե ֆեթթին վէ սօն սերեճճ ագբաբ պիր հիւքմասրը ալիթեպսը օլասագլարընը. վէ եվասֆ վէ խասասիլը պերկիւգեսելերինի սիրասիշսեն սօնրա, մեգալեսինի լու սասրեթլե սեվամ էյլեմեգսե սարը։

Անասալասա Օսմանը ֆիթասաթ սեվրինին թա պալանկեգընասան պէրասը Թարար վէ Աեէյլերին սեֆարա վասգասալասա սալան իթիլալարընասան (գրասասմ) սիւչարը զազբրասպ օլան Երմէնիլեր՝ քեսրեթլե հիճրեթ իսերեք, Օսմանը հիւքմասրլարը Թարաֆընան հզմայլեք մազհար օլմազլար, վէ սին ու մեղհեպլերինի մասհաֆասա իսերեք քիլեսե վէ մանասա Քարլարընա պիր չոգ սազրլարասան պերասա քեմալը սերպեսթի իլե սիրը բասհանի իճրա, վէ եենեսեն քիլեսլեր եազմազլար սարը։ Բաթրիգլեր՝ չեքեսլեթլերինի հեր զմանա Պաղը Ալիսե եազմասա սերպեսթ պասլանմազլար, վէ իճրասի սյին խասասասընա մազարը հզմալ օլմազլար սարը։

Գիլիսմսէ Իսլամլար՝ 4 քիթասա մասգասես նազարլյա պագարլար. պասնլարա Գասրանը ազիմ իւլլան, Զեպսր, Թեվրաթ վէ Իսիրլ սիր։ Ահքասը ճելիլեի ֆրգանիլասե զալմ ու իթիսաֆ սեն պասլարլմազ, վէ Ալասեն պիրիլիսե ինանան հեր Ֆերսին՝ հարպ վագթընան մասասա հեր վագթ հզմայե իսիլսեսե եմբ պասլարլմազ օլմազլա, պիր Մասլիման՝ պիր Երմէնիյե մեզհեպե իչիւն հիչ պիր վագթ հագարբեթ իթմեզ։

Գարբլեզեզեզարընը մեզհեպ միանգասասընան իւլրե կելմեսիկինի կեսթերմեք իւզրե Երմէնիլերին կերեք Օսմանը Բասիչահինը հագարթընընն զմանը սալթանթլարընասա, վէ կերեք Ճիլասը Հիմայանլարընասան պրասա նասլ օլարզը ելթաֆ վէ ինսանթը պիդայաթ հագդընասա պիր չոգ սեեիսեր կեսթերեսիպիր։ Մեմասլեքը Շահանեեսի Խրբինթիլանլարը նե հիւքիւմեթ վէ նե սե եհալեի Իսլամյե Թարաֆընան մահգ Խրիսթիյան օլասալարը իչիւն հիչ պիր վագթ սիւրարը զասլ ու զասր օլամազլարը, վէ Խրիսթիյանլարը պասլանկեճընասան պրասա մեվճաւա օլան քիլեսե վէ մանասթարընընն մազհարը հիւրմեթ վէ ռիսեթ օլարզլարը վէ Բաթրիգ վէ բիսգարօսլարընը ինթիխապ խասասանա սալմա սերպեսթ պրազարընընը հեր քեսե մասլամ սազրասլազլարասան սարը։

Երմէնի ֆեսասեգլարընը՝ Թիւրքլերի երմէնիլերե գարշը զազբասրմագ իչիւն Թիւրքլերե գարշը գասլ վէ եանկընճլազ ինթիգ նիսթիթնե պասլասընընը քեսիֆլեթ՝ 1893 սեեեսինե ենդեքսասա կազէթասը վասրթասրան իւք սեֆա օլարագ բասիպ Սիրս Համլեն նամընա պիր Ամերիգալը ինթիխապ մեսսանը Թարաֆընան մեյսանա չազարբեմազ սարը։ Զաթեն պու գարբլեզեզեզարա հիւքիւմեթը Սեհիյե Թարաֆընան սեպեպիկեթ վերեմիշ օլարզը ֆիքրինե սասլա զարպ օլամազլար սարը։

ԲԷՕՄԻՒՐ ԹԷՑԱՐԻՒԲԻ

Տիւն սախ սենիգաեն վէ գարասան չեհրիմիզե քիւլեյեթլե քեսմիւր կելմիշսիր։

Ամբանա օրմանլարընան քեմալը կերմի իւլ քեսմիւր հարբլմագան օլուպ, հագբեն զեմանա Տերասասեթե բեք չոգ քեսմիւր հեթիչսիրիլեճեկի՝ Զաթլեճասան պիլսերիլիյօր։

Իպմիր հիվարբնան 200000 գբյէ քեսմիւր վար իսե սե, հալարը գարասան գարանմազ օլմազլա, նագլիյաթ իչիւն հավալարը եյլեեզմեսինե պեքլեենիյօր իմիշ։ Իպմիր իսքելեսինան մեվճաւա օլան 100000 գբյէ քեսմիւրիւն Սպամպոլու սեվգիրնե պաշլանմազ սարը։

Եուլվասա Գաթարը քեսիլս իսաքեեսինան պիր միւեսն, վէ Շիլե իսքելեսինան սախ 300000 գբյէ քեսմիւր մեվճաւա օլաւգ, անիերին սախ կեսաներիլմեսի իչիւն Թեսպիրեր իթթիխապ օլանմազ սարը։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Դասասասանական խարհարդ Թասաբաքնան վերիւնե իգանիկ գասարանմասերի՝ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքա Սրբազան հազրէթլերի Թարաֆընան խասն ժազով ազասլարընա վերիւկպ Թեսգիդ իթթիրիմեքսե սիր։ Գու գարարնամեսերեն պու քերրե Մանկանի Գերեզ. Տ. Վահրամ Սրբազանա վէ Ասասեան Մկրտիչ եֆ.յե սախի Թեսլիմ օլընարզ, նէթիճեեերի՝ պա բարօրաթ պիրիթիրիմիշ սիր։

Իպմիրե կեսաներիլեն ֆուգարա չանգարարը սեճասթ Թահսիլ իթմեսերի իչիւն, մահալլի միւթեպերանընան Արապեան կարապետ եֆ.նին հիմմէթիյլե՝ չեհրը մեղքիւրսե սեճասթ Թահսիլ իթմեսի իչիւն ագբեմեմ մեքթեպլերի ճանգասընը նօգասալարը իքամլ օլանարզ, եհեմմիյեթի պիր գաթ սասհա սրթարարմազ սարը։

Խագինէի Խասսամ Շահանե նազարը Փարմագալ սեվի. Մեքամլել բայա հազրէթլերինին սհվալը սրհնդեսինան պիր կեսանա թեպեսասիլ օլամասրզ մասեթթեեսուքի իչիսիրիմիշ սիր։

Սասա. Ճէմիլ բայա հազրէթլերի՝ սիւն բայաթ միչարեյեյհի գիյարեթ իսասլ, մասյենե իթմիշ սիր։ Իճրա օլանճագ ամեյյաթ հագդընասա պիր գարար վերմեգ իւզրե պու կիւն թեքքրար պիր գանսոլթ իճրա օլանճագը իչիսիրիմիշսիր։

Մարարը չամենաքիերերի մեճլիսը իսարե բեսսի օլաւ, սիրեն Լանասրայա կիթմիշ օլանենալար բայագասե սասա. Պոլոս բայա հազր. սընը խասթալարը նեթիճեսի օլարագ սուգսուրզրզեզասան մասգարարզ օլարագնան, քեսանիսինի Թեսավի իսեն Թագիպ՝ 10 սամլա Լասանամ Թերթիպ իթմիշ սիր։ Էճգանը՝ 10 սամլայը 10 կրամ սգասլարագ իլանը օլ սուրեթլե Թերթիպ իթմիշ, վէ բայաի միչարեյեյհ պու եճգայը գասլանարզընան սհվալը սրհնդեսինան պիրե պագարմշլ վէ հայաթը Թեհլիքեյե սուչար օլմազ իսե սե, սերհալ ճելալ օլանան Թագպիպլերին գարեթի իւե Թեհլիքեյեն եանիս ալանմշլ, վէ խասթանը հալի եյլեյեյրեք, պու քերրե Լանարասան Բաթրիգ կիթմիշ սիր։

Մարարը կազէթալարը՝ բայաի միւչարեյեյհին սհվալը սրհնդեսինանեն սալայը չամենաքիերերը խասրեսինանեքի մեմասրեյեթինեն իսթիքամ իթմեք ֆիքրինե օլարզընը եազարարը սրբասա, միւչարեյեյհին իգթիսատը վէ եհլիյեթինի մահ ու սանա իթմեքասե, վէ իսթիքամասընեն պիր գայրաթ ազիմ օլարզընը պեյան եյլեմեքասե սիրեր։

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

(Կազէթամզրզն Թագը եանասընա գասարը՝ բուլթիքա հավասիքնա սարը Թելեկրաֆ վերասա իթմիշ սիր)։

ԻՄՈՒԹԱՐ

Թաշրա ապանդման ֆիլոքսերոնը թէնգիլի իլիւն պիր վազրմասն պէրու Թաշրա միւհիրէմ ապանէլերիմիզ թարգիմանան իմիթարթ վազը օլմազտա իսի իսէ ատ, պունդն՝ վազի ու հալէ միանսիպ օլմամասնա մէպնի եոյլ պիր թէնգիլոթա մուվոգտամ իսէ-մէմէքատ պուլընջյոր իսիք։ Շիմի ատախ հէր նէ գտատր թէնգիլոթը մէգքիւրէնին իհրտանա վազի ու հալ միւտոթա տէլիլ իսէ ատ, քէնթիլերինէ մէպլեքիմիզ մուճիպինմէ ուհրգանէ պիր խրատմէթատ պուլընմազ իլզրէ, պու կիւնէն իմիպտրէն թաշրա ապանդման ֆիլոքսերն թէնգիլինէ զարար վէրմիյիզ սիր։

Շեոյլէ քի, բուրա իւրէթի պէզէ տա օլմազ իլզրէ, կազէթատզրէն թաշրա իլիւն սենէլիք ապօնէ պատէլի՝

12 այլեզ 150 զրուշ
6 » 80 զրուշ

օլմազ իլզրէ թէնգիլ իսիլմիյ սիր։

* * *

Թաշրա ապանէլերիմիզէն ապզրզը վէհնլե թէվիյէլ հրատ եյլեյնլեր՝ հէնուզ ապանդման վատէլերինէն իմիթատ պուլմատընդանան պահալ թէնգիլոթ թալէպինէ քէպզը իմիթիզատ իսէմէյե-հէքլեր սիր։ զիրա պու թէնգիլոթ մուզատէմա տախ տիւլիւրլերէք, ո նիսպէթատ քիմատալոր մի-քատաֆատ վերիմիյ իսի։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ

Քէնտիրէ Զանանդ կազէթատը՝ Ալէմանիա ատանմամասընդան տրթրրլմասը լիւզումնատան պանալա նէյր եյլեսիկ պիր բօլթիկա պէհանատ, Ալէմանիանդան Ֆրանսա հիւքիմէթի իլե պիր մուհարեպ պէյէ կէրէյնէք օլուրսա, նէ հալ վէ մէվզուատպուլընմաղընա տարբ նազրը ազդմթը հէլպ իսէն մրթալեւոր ատէրմյան իմիպ պիր քի, պու պէնարի պազը ֆզրալորընը պէր վէնը տիր իպիդտա բասպ տերմ իսէրիզ։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ

Քէնտիրէ Զանանդ կազէթատը՝ Ալէմանիա ատանմամասընդան տրթրրլմասը լիւզումնատան պանալա նէյր եյլեսիկ պիր բօլթիկա պէհանատ, Ալէմանիանդան Ֆրանսա հիւքիմէթի իլե պիր մուհարեպ պէյէ կէրէյնէք օլուրսա, նէ հալ վէ մէվզուատպուլընմաղընա տարբ նազրը ազդմթը հէլպ իսէն մրթալեւոր ատէրմյան իմիպ պիր քի, պու պէնարի պազը ֆզրալորընը պէր վէնը տիր իպիդտա բասպ տերմ իսէրիզ։ Հէր յէյ, եվվէթ, հէր յէյ ֆէվգելատէ պիր օրատատան պէգլենէն հիչ պիր հալ իմիթանա իսիրմէքսիզին՝ Ֆրանսզը ժէներալլարընդանվազատորընդան թօրրազընը գտրդ գտրդ քէմալ մուվաֆֆազյէթլէ միատաքէտ իմիմէլերինէ, վէ հարթա պազը տհվալտ հարազքատթը թէճավուդիյէտ պուլընմալարընպիլէ միատատատիր։ Պունդան տիւյման օրատատընդան տազերի բէիալերի՝ վազիյէթը վէվգրիյէլերինէն պէզիմքիլերտէն ատհա միատա օլատազը նազթալորատ, պիրդ գտրզը զալեզ իհրազ իմիմէք չարբելերինէ թէկվատիլ եյլեմէքատ գալատատ իմիմէյէճէքլեր սիր։

1891 տեղեսինատ Ֆրանսզը ատանմատազ պիր չէյ եատամազ։ զիրա մրգատրմա բէք զարիֆ օլազը կէպի, զրհլրլարընդ թէճհիրազթ վէ լեվազիմազ՝ կրբիչմիչ օլատազը իլի պազա չզգատպիլճէք պիր միքեմմել տերճեճատ տեյել իսի։ Հալազքի՝ պու կիւն Ֆրանսա՝ պիրինճի տերճեճատ պահրիյէ տեվլեթլերի ազրատազնա կիրմիչ սիր։ Էլեմմ Ալեմանիա պահրիյէ գուվվէթինէն հալզը հազրընդա նազարէն, Ալեման ֆիլոլորընդան՝ Ֆրանսա ֆիլոլորընդա ատայանպիլմեսի գաթիեն գտրիլ տեյել սիր։ Ֆրանսա ատանմամազ՝ պեօյլե պիր թէճրիպդեյե կիրճիմճէք իսթեմիկի հալտ, Ֆրանսզլարընդ՝ պահրիյէ գուվվէթլիմզդ գտրզը պիր մուզաֆֆերիյէթը թամմե քեզազթիմելերի բէք միհեմմել սիր։ Օվ վազթ սիւյտր օլանազմազ մազլուպիյէթին թաֆարրուրընը, ինկիլիզ կազեթալարընդան օգումալ սրը։ Էկեր ատհիլերիմիզ ազլազա տիրբանա տլբնազ օլուրսա, պիրիրնէ Ալեման գավմերընդ հալի՝ պազազը եավազ եավազ ազբզլմազտա օլան պիր տատմրդ հալը բիրմրելինէ տեօնէր, նէքեա տլամյանազ սուրեթատ թազեիգե սիւյտր օլմադ ֆէ՝ ֆէնա, էն ֆէնա պիր չէյ տեմե՞լմի։

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆ ՎԱԳԱԱԼԱՐԸ

Հէնա օրատուզ պազ գամանատը Սբը Ռիւիսամ Լազարթ իլե բէքազթրընդա պուլընան բօլթիկա մեմուրը Սբը Ռիչարա Ուանէյ՝ պու քերրե Մայատ մէվզբի օրատուկեատնդատ, Օրազգալերը գավմերը թէչքել իսէն մուվթէլիթի գազիլեերատան միւքեչեքքել պիր հեյեթը մեպուսե գազալ իմիմելեր, վէ սուչ չարթարը սթիեսքիլեր օլազընը մուսիլեյհ հեյեթը մեպուսե ազալորընդա պիրմիրիլեր սիր։

«Մատանա տազալարընդանքի մուսհարեպելերատ ինկիլիզերատն ալընան պիլեհիմիզ թիւքենքլեր, սիսհալար, միւհիմմաթը հարպիյէ վէ սարբ կերի վերիլմելի, 500 ճէնկհինդն սիսհալարը ալընմալը, 30000 բուրիե (75,000 ֆրանգ գատար) հէգալ նագատ թեեսիյե օլընմալը, ինկիլիզ-Հինա օրատուկեսհրնատ ինդգատ իսէճէք պեօյիւք պիր մեհլիսատ ըեսմեն վէ գաթիյեն արզը իմատաթ իսիլմելի սիր։ պու չարթարընդ գատալինէ 15 կիւն մեօհլեթ վերիլիր։»

Օրազգալերին՝ պու չարթարը գապալ իմմելերի ըէքատ միւհմելմել կեօրիւնմեյօր։ Ակրիսիրերէ կելինմէքատ, պունդր՝ Հինա-Ինկիլիզ ատքերինի եարմազատն վէ իպտ իմմելքատն պիր կիւն պիլե կերի սատրմյրպ, կեչեն բրեհեչենպիհ կիւնիւ երինե պիր մզգատար օթճու ատքերի իւզերինե հիւճում իմմելչերատր։

Դեչեն հաֆթա սալը կիւնիւ Սարատ-Սար մուհարեպեսինատ գազ գամանատն Սբը Ռիւիսամ Լազարթ միւչար օլատազը գալիսիրթի մեճմատը՝ չիմտի Եվրօպալը, Հարի Նորթամբրթնյոր, Յօրքեր վէ Համբյոյր պալալրընդատ 3իւ զապիթ օլրազ 33 թեւեֆթ, վէ երինե 3իւ զապիթ օլրազ 38 եարալը, վէ երբիւլերատն 1 թեւեֆթ վէ 7 մեճրահ թամամն օլուեյյոր։

Պու ատրեթիլ պազ գամանատն Սբը Ռիւիսամ Լազարթի թահրը գամանատրատ պուլընան Հինա-ինկիլիզ ատքերինին խալեճե թեւեֆթա սիւչար օլատազը Սարատ-Սար մուհարեպեսինատն օլալը Ինկիլերա գրալցազը վէ Հինատթան իմբերաթօրլցազը Վիդթօրիա հազրեթլերի՝ Հինատթան վալիսինե պիր թեւեկրաֆ քեչիսատ իսէրեք, ատազքիրը մերգազմենին սիւչար օլատազը թեւեֆթ հազգընատ բեսմը թատպեյեթի էյթա իմմել, վէ ինկիլիզլերե երլրե ատազքիրին իպրազ իմմելի սիր։ Օվ գամանատ սիւչար օլանազդմազ մազլուպիյեթին թաֆարրուրընը, ինկիլիզ կազեթալարընդան օգումալ սրը։ Էկեր ատհիլերիմիզ ազլազա տլբնազ օլանազդա օլուրսա, պիրիրնէ Ալեման գավմերընդ հալի՝ պազազը եավազ եավազ ազբզլմազտա օլան պիր ատատմրդ հալը բիրմրելինէ տեօնէր, նէքեա տլամյանազ սուրեթատ թազեիգե սիւյտր օլմադ ֆէ՝ ֆէնա, էն ֆէնա պիր չէյ տեմե՞լմի։

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆ ՎԱԳԱԱԼԱՐԸ

Հէնա օրատուզ պազ գամանատը Սբը Ռիւիսամ Լազարթ իլե բէքազթրընդա պուլընան բօլթիկա մեմուրը Սբը Ռիչարա Ուանէյ՝ պու քերրե Մայատ մէվզբի օրատուկեատնդատ, Օրազգալերը գավմերը թէչքել իսէն մուվթէլիթի գազիլեերատան միւքեչեքքել պիր հեյեթը մեպուսե գազալ իմիմելեր, վէ սուչ չարթարը սթիեսքիլեր օլազընը մուսիլեյհ հեյեթը մեպուսե ազալորընդա պիրմիրիլեր սիր։

«Մատանա տազալարընդանքի մուսհարեպելերատ ինկիլիզերատն ալընան պիլեհիմիզ թիւքենքլեր, սիսհալար, միւհիմմաթը հարպիյէ վէ սարբ կերի վերիլմելի, 500 ճէնկհինդն սիսհալարը ալընմալը, 30000 բուրիե (75,000 ֆրանգ գատար) հէգալ նագատ թեեսիյե օլընմալը, ինկիլիզ-Հինա օրատուկեսհրնատ ինդգատ իսէճէք պեօյիւք պիր մեհլիսատ ըեսմեն վէ գաթիյեն արզը իմատաթ իսիլմելի սիր։ պու չարթարընդ գատալինէ 15 կիւն մեօհլեթ վերիլիր։»

Օրազգալերին՝ պու չարթարը գապալ իմմելերի ըէքատ միւհմելմել կեօրիւնմեյօր։ Ակրիսիրերէ կելինմէքատ, պունդր՝ Հինա-ինկիլիզ ատքերինի եարմազատն վէ իպտ իմմելքատն պիր կիւն պիլե կերի սատրմյրպ, կեչեն բրեհեչենպիհ կիւնիւ երինե պիր մզգատար օթճու ատքերի իւզերինե հիւճում իմմելչերատր։

Դեչեն հաֆթա սալը կիւնիւ Սարատ-Սար մուհարեպեսինատ գազ գամանատն Սբը Ռիւիսամ Լազարթ միւչար օլատազը գալիսիրթի մեճմատը՝ չիմտի Եվրօպալը, Հարի Նորթամբրթնյոր, Յօրքեր վէ Համբյոյր պալալրընդատ 3իւ զապիթ օլրազ 33 թեւեֆթ, վէ երինե 3իւ զապիթ օլրազ 38 եարալը, վէ երբիւլերատն 1 թեւեֆթ վէ 7 մեճրահ թամամն օլուեյյոր։

Պու ատրեթիլ պազ գամանատն Սբը Ռիւիսամ Լազարթի թահրը գամանատրատ պուլընան Հինա-ինկիլիզ ատքերինին խալեճե թեւեֆթա սիւչար օլատազը Սարատ-Սար մուհարեպեսինատն օլալը Ինկիլերա գրալցազը վէ Հինատթան իմբերաթօրլցազը Վիդթօրիա հազրեթլերի՝ Հինատթան վալիսինե պիր թեւեկրաֆ քեչիսատ իսէրեք, ատազքիրը մերգազմենին սիւչար օլատազը թեւեֆթ հազգընատ բեսմը թատպեյեթի էյթա իմմել, վէ ինկիլիզլերե երլրե ատազքիրին իպրազ իմմելի սիր։ Օվ գամանատ սիւչար օլանազդմազ մազլուպիյեթին թաֆարրուրընը, ինկիլիզ կազեթալարընդան օգումալ սրը։ Էկեր ատհիլերիմիզ ազլազա տլբնազ օլանազդա օլուրսա, պիրիրնէ Ալեման գավմերընդ հալի՝ պազազը եավազ եավազ ազբզլմազտա օլան պիր ատատմրդ հալը բիրմրելինէ տեօնէր, նէքեա տլամյանազ սուրեթատ թազեիգե սիւյտր օլմադ ֆէ՝ ֆէնա, էն ֆէնա պիր չէյ տեմե՞լմի։

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻԹԷՐՖԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՊ

24.

Բանէ՝ զոնթաւն օտատրնատն իչէրի կիրտիի սրրատա, պէնդի պիրազ զիյատէհէ սալուգ իսի իսէ ատ, մէթանէթի ելուեն պրազմամազ իսի։

Տօգթօրան օտատա պուլընմատրնատ թէտհիրլ իթմէքլե պէրապէր, պազը մէրթեպե չիւպհէ վէ վէսվէսելե գահիպ օլատ։ Ամ իսէ, հէյ պիր չէյ պեւիլ իթմէյեբէք, խաֆիֆճէ պայչյա՝ Մ-գրմիմ սելամ վէրթիգաէն սոնրա, ելինի էնիյթիրինէ սազաթրրազ.—Գանմազ, պէրատէր, պէնի կեօրմեք իսթէմիյրն սելյ խապեր կեթիրելիր։ քէնարինդ կելմէք եէրատ պէնի չազդրմազ օլմանազ հատեպիլե բէք ենիմմիյթի պիր չել իչիւն օլատազնը հրատ իթամիմ, սելիլթէն կելսիմ։

Գալատազնդան՝ հանդնա ատազու կելսիլի սրրատա, գալպեն հրատ ելելերիլ չեմ պելիլ իթմէմեք իչիւն գանթ Բատալրն՝ քէնարինդի զադթ իսէպիլմէսի իսթթատրը պիր մէթանէթ իսատ։ լեհեմենատեքի տատ-մարլրը տարբլմազ, կեօզելերինատ պիր գարարթը հարալ օլմազ պազալրը իսէ ատ, կելօզելերինի ենարբրա, վէ պերմբրատա հազին պիր ալեֆաթ իլե ատ ելինի Բընեյե ատ-գթատրրազ.—Թելեֆատբ իսէրեմ, ֆիլհագիգա բեք միհիմմ պիր խատատ իչիւն սենի ճելդ իթմէյե մեճպուր օլատ։ լաքին պու կիւն ատ սենատ պիր բահթազրազ կեօրիւրատ, նամիզատ ո՞լմադրը։

—Նէ՞ատեն։

Թիհատ օլանդան մեվսուզ մալիւմաթա կեօրե, պէլքի Ալեմանիա օրատատրնա մատատրի տիր։ լաքին մատհարեպեսինն Թալեյի Ալեմանլարա միւսաիա օլատ տա, սիւչման ատքերի օրատատրզը Ֆրանսա հատատատրնը կեչմեքատն սեն վազթգատ օլամազտա պիլե, իլերի տազրատ օլատազ, իլերի հարեքեթիմիզ բեք ազբր սուրեթատ վուգու պուլուր։ հեր յեյ, եվվեթ, հեր չեյ ֆեվգելատէ պիր օրատատան պեքլենեն հիչ պիր հալ իմթանա իսիրմեքսիզին՝ Ֆրանսզը ժէներալլարընդանվազատորընդան թօրրազընը գտրդ գտրդ քէմալ մուվաֆֆազյէթլէ միատաքէտ իմմելերինե, վէ հարթա պազը տհվալտ հարազքատթը թէճավուդիյէտ պուլընմատրպիլե միատատատիր։ Պունդան սիւյտան օրատատընդան ատազրի բեհալերի՝ վազիյէթը վէվգրիյէլերինէն պէզիմքիլերտէն ատհա միատա օլատազը նազթալորատ, պիրդ գտրզը զալեզ իհրազ իմմելք չարբելերինե թէկվատիլ եյլեմէքատ գալատատրը սիր։

1891 տեղեսինատ Ֆրանսզը ատանմատազ պիր չէյ եատամազ։ զիրա մրգատրմա բեք զարիֆ օլազը կէպի, զրհլրլարընդ թէճհիրազթ վէ լեվազիմազ՝ կրբիչմիչ օլատազը իլի պազա չզգատպիլճէք պիր միքեմմել սերեճեճատ սեյել իսի։ Հալազքի՝ պու կիւն Ֆրանսա՝ պիրինճի տերճեճատ պահրիյէ տեվլեթլերի ազրատազնա կիրմիչ սիր։ Էլեմմ Ալեմանիա պահրիյէ գուվվէթինէն հալզը հազրընդա նազարէն, Ալեման ֆիլոլորընդան՝ Ֆրանսա ֆիլոլորընդա ատայանպիլմեսի գաթիեն գտրիլ տեյել սիր։ Ֆրանսա ատանմամազ՝ պեօյլե պիր թէճրիպդեյե կիրճիմճէք իսթեմիկի հալտ, Ֆրանսզլարընդ՝ պահրիյէ գուվվէթլիմզդ գտրզը պիր մուզաֆֆերիյէթը թամամե քեզազթիմելերի բեք միհեմմել սիր։ Օվ գամանատ սիւյտր օլանազդմազ մազլուպիյեթին թաֆարրուրընը, ինկիլիզ կազեթալարընդան օգումալ սրը։ Էկեր ատհիլերիմիզ ազլազա տլբնազ օլանազդա օլուրսա, պիրիրնէ Ալեման գավմերընդ հալի՝ պազազը եավազ եավազ ազբզլմազտա օլան պիր ատատմրդ հալը բիրմրելինէ տեօնէր, նէքեա տլամյանազ սուրեթատ թազեիգե սիւյտր օլմադ ֆէ՝ ֆէնա, էն ֆէնա պիր չէյ տեմե՞լմի։

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆ ՎԱԳԱԱԼԱՐԸ

Հէնա օրատուզ պազ գամանատը Սբը Ռիւիսամ Լազարթ իլե բէքազթրընդա պուլընան բօլթիկա մեմուրը Սբը Ռիչարա Ուանէյ՝ պու քերրե Մայատ մէվզբի օրատուկեատնդատ, Օրազգալերը գավմերը թէչքել իսէն մուվթէլիթի գազիլեերատան միւքեչեքքել պիր հեյեթը մեպուսե գազալ իմիմելեր, վէ սուչ չարթարը սթիեսքիլեր օլազընը մուսիլեյհ հեյեթը մեպուսե ազալորընդա պիրմիրիլեր սիր։

«Մատանա տազալարընդանքի մուսհարեպելերատ ինկիլիզերատն ալընան պիլեհիմիզ թիւքենքլեր, սիսհալար, միւհիմմաթը հարպիյէ վէ սարբ կերի վերիլմելի, 500 ճէնկհինդն սիսհալարը ալընմալը, 30000 բուրիե (75,000 ֆրանգ գատար) հէգալ նագատ թեեսիյե օլընմալը, ինկիլիզ-Հինա օրատուկեսհրնատ ինդգատ իսէճէք պեօյիւք պիր մեհլիսատ ըեսմեն վէ գաթիյեն արզը իմատաթ իսիլմելի սիր։ պու չարթարընդ գատալինէ 15 կիւն մեօհլեթ վերիլիր։»

Օրազգալերին՝ պու չարթարը գապալ իմմելերի ըէքատ միւհմելմել կեօրիւնմեյօր։ Ակրիսիրերէ կելինմէքատ, պունդր՝ Հինա-ինկիլիզ ատքերինի եարմազատն վէ իպտ իմմելքատն պիր կիւն պիլե կերի սատրմյրպ, կեչեն բրեհեչենպիհ կիւնիւ երինե պիր մզգատար օթճու ատքերի իւզերինե հիւճում իմմելչերատր։

Դեչեն հաֆթա սալը կիւնիւ Սարատ-Սար մուհարեպեսինատ գազ գամանատն Սբը Ռիւիսամ Լազարթ միւչար օլատազը գալիսիրթի մեճմատը՝ չիմտի Եվրօպալը, Հարի Նորթամբրթնյոր, Յօրքեր վէ Համբյոյր պալալրընդատ 3իւ զապիթ օլրազ 33 թեւեֆթ, վէ երինե 3իւ զապիթ օլրազ 38 եարալը, վէ երբիւլերատն 1 թեւեֆթ վէ 7 մեճրահ թամամն օլուեյյոր։

Պու ատրեթիլ պազ գամանատն Սբը Ռիւիսամ Լազարթի թահրը գամանատրատ պուլընան Հինա-ինկիլիզ ատքերինին խալեճե թեւեֆթա սիւչար օլատազը Սարատ-Սար մուհարեպեսինատն օլալը Ինկիլերա գրալցազը վէ Հինատթան իմբերաթօրլցազը Վիդթօրիա հազրեթլերի՝ Հինատթան վալիսինե պիր թեւեկրաֆ քեչիսատ իսէրեք, ատազքիրը մերգազմենին սիւչար օլատազը թեւեֆթ հազգընատ բեսմը թատպեյեթի էյթա իմմել, վէ ինկիլիզլերե երլրե ատազքիրին իպրազ իմմելի սիր։ Օվ գամանատ սիւչար օլանազդմազ մազլուպիյեթին թաֆարրուրընը, ինկիլիզ կազեթալարընդան օգումալ սրը։ Էկեր ատհիլերիմիզ ազլազա տլբնազ օլանազդա օլուրսա, պիրիրնէ Ալեման գավմերընդ հալի՝ պազազը եավազ եավազ ազբզլմազտա օլան պիր ատատմրդ հալը բիրմրելինէ տեօնէր, նէքեա տլամյանազ սուրեթատ թազեիգե սիւյտր օլմադ ֆէ՝ ֆէնա, էն ֆէնա պիր չէյ տեմե՞լմի։

ԱՒՍԹՐԻԱ-ՄԱՋԱՐ ՄԷՊՈՒՍԱՆ ԷՆՃԻՒՄԷՆԼԷՐԻ

Ագատմեճ իլան օլընմազը իւզրե, Ավսթրիա-Մաճառ մէպուսատն էնճիւմէնլերի (տելեկատօն) ոլորթ. Նայ.ին 16նը էվվելքի սալը կիւնիւ Վիէննատա ագազ իճթիմա իթմիշլեր սիր։

Ավսթրիա մէպուսատն էնճիւմէնի՝ գօնթ Ֆրանսատ Թիւնի ըէիս, վէ Մ. Ժավորսքիյի ըէիսը ատեր ինթիխապ իթմիշլեր։

Ըէիսը միւսրեբեյհ՝ պիր նութգ իյրատ իսերեք, խարիճիյէ նազրը գօնթ կոլուխավգինին՝ տիվելը մուազզամ տրատքնատ մուհոթատ գալ իթմիլգ վէ միւմայաթ խուսուսնատ իպրազ էյլեսիկի մեգիյաթը ազիմեճեն տալյը նազրը միւսրեբեյհե պէյանը թէլեգքիւր իթմիշ, վէ «—Մեմալ իսերիմ քի, խարիճիյէ նազրը՝ մրթթեֆիգլերիմիզլե ճարի օլան միւնասեպաթը տատրգանե եատը իւզերինատ պիլճիւմե պահրիյէ տեվլեթլերի օլան միւնասեպաթմզդը ատհա զիյատե ատամ պիր սուրեթատ տեվամ իթթիրեճէք—» տեմիշ սիր։ Գօնթ Թիւն՝ նութգընին խրթատընատ, պէյանեսիվել մէսելեսինը հազգընատ Ավսթրիա իլե Բաւարիա արատքնատ մեվճուտ օլան հիւնար իթթիֆքը՝ պիր թեեմինաթը ճեսրատեի տուլհիյէ օլատ, վէ պու թեեմինաթքն հիւնիր թեեմիդը օլընատզընը պեյան իթմիշ սիր։

Մաճառիստանատ մէպուսատն էնճիւմենի տա՝ Մ. Ժիլ Ցարբրիյի ըէիս, վէ Մ. Գօլամատ Ցելի ըէիսը ատնի ինթիխապ իթմիշ օլմազտա, ըէիսը միւսրեբեյհ՝ պու միհնասեպեմիզ իյրատ իթթիկի նութգընատ, հիւքզմատրլար իլե մրել ու ազվամրն՝ մուհաֆազատ ատլոն արգուսրնատ պուլընատզրլարընը, վէ պու մազսատին՝ ինթիթիֆազը Մրեսեյլեա Թրանսիլվանիա Նարօտիյեթինե, վէ 1897 տեղեսինատ պիրազյեթինե ազդարու ուսմամ ահվալը բուլթիգզյեթինե իյնազ իթթրիտիկի սիրատ վէ միհիմմաթը հարպիյէ մեպուսյեսորյա իսթիհգատատ իսթիհգատ տրը իսեճեկի թեպուլդ սալա թալեյգ օլընատազ սրը։

Կելեճեք 1898 տեղեսինին մեսարիֆը ատֆիյեսի եեգանեսինին գարամազ իւզրե թախսիս օլընան կեօմրիւք բուսատրնը ֆազլրը՝ 53 միլիոն 598 890 ֆիօրին թախսին օլուեյրզ, պու հալատ Մաճառիստանի իլե Ավսթրիանը վերեճեճքլերի ատնա հիսսեի մեսարիֆիլ գարանատազ ատյրգ՝ 102 691 280 ֆիօրին գալրյոր, եանի 1897 տեղեսինատն 2 433 810 ֆիօրին ազ պուլընրյոր։

Պունատն ատատա 1898 տեղեսինե մախսուս օլարազ հարպիյէ նեգարեթի իչիւն 750 000 ֆիօրինիք թախսիսատը ֆեվգելատե, վէ 1897 տեղեսինե մախսուս օլարազ խարիճիյէ նեգարեթի իչիւն 302 800 ֆիօրին, վէ հարպիյէ նեգարեթի իչիւն 7 848 600 ֆիօրին թախսիսատը միւնզամմեմ թալեպ օլընատազ սրը։ Իյնալ 1897 տեղեսինե մախսուս օլարազ հարպիյէ նեգարեթի իչիւն թալեպալարընդատազ թախսիսատը միւնզամմեյե տեղեսինե՝ 1896 տեղեսինին նիհայեթինե, վէ 1897 տեղեսինին պիրազյեթինե ազդարու ուսմամ ահվալը բուլթիգզյեթինե իյնազ իթթրիտիկի սիրատ վէ միհիմմաթը հարպիյէ մեպուսյեսորյա իսթիհգատատ իսթիհգատ տրը իսեճեկի թեպուլդ սալա թալեյգ օլընատազ սրը։

Ավերիգա իլե Թիւրքիա արասընդա Թիճարեթի կիւնեն կիւնե իլերի կեթմեքտե օլմազլա, պիր չոգ տեհլիքերատ լագրու Իթալիանքի Նարոլի շեհրինատ երլեշմիշ օլան վէ իիրատանդ ու իսթալամի թիճարեթինի վէ հեր նեվի մալ վէ եմիսանդան արզուսինա մուամելեմնատ կեհրիպե վէ վազգուֆքը Թամմզ պուլընան Ցանոր եմ. Մազանան են եհլեն վէ են գրատա թարիգ օլմազ իեարե պիլատատ Իթալիա վալոր գամբանատ վալոյտատրյա Թիւրքիատան Նարօտիյե գատար, վէ պուրատան տա տանր պեպիրգ գամանանալատ վալոյտատրյա տոզու. Ավերիգալա գատար մալ վէ եմիսատ Նազլ իթմեքտե տեվամ բուսուզ, մեկգիրը պեօյիրգ վալոր գամբանատրյա տա գալեմ Թախսիլի շեհրինի պազանմեշ օլազընատն, լեհլամը պտ մուհիմ Թերմ զեմմ՝ տատա մուֆասալ մալիամաթ ալմազ իլզրե, քեհան տարեսկելերինի եազմազալ պերատեր ատիտնեքի տարեսե մեբրատատ իսոպեպերլերը։

Թիւճարատ մալլերինատ պազգա, եօնշելալր տանի բանամալրալա վէ եհլեն ֆիլմելր նարօլյա կիտրդ Մարազանատ եֆենտիսինին մարբ ֆեկեի իլե եօնշելալարընա տեվամ իսոպեպերլերը։ Նպշելալր վէ մալեր Ֆրօրիս Ռատամ Թինս նամ իր ալան գամանանատը վալոյրալը իլե կեհատերլարի կեպի, եանընդ Նարօլյոյ գատար եզ պալեհլերինի ալ-ըզալարընատ Նարօլիսի Մարազանատ եֆենտի կեմ տրզալերինի պիտրատալերինի ազբրատալ եզ մարազանը տատա եհլեն ալանազալ ինան։

Jacques Maghakian
Commissionnaire en tous genres et représentant d'émigration
Vico III del piliero N. 4
Naples
Italie

Թելեկրաֆ սարեսի
Maghakian Naples

ԻՄՈՒԹԱՐ

Թաշրա ապանդման ֆիլոքսերոնը թէնգիլի իլիւն պիր վազրմասն պէրու Թաշրա միւհիրէմ ապանէլերիմիզ թարգիմանան իմիթարթ վազը օլմազտա իսի իսէ ատ, պունդն՝ վազի ու հալէ միանսիպ օլմամասընդա մէպնի եոյլ պիր թէնգիլոթա մուվոգտամ իսէ-մէմէքատ պուլընջյոր իսիք։ Շիմի ատախ հէր նէ գտատր թէնգիլոթը մէգքիւրէնին իհրտանա վազի ու հալ միւտոթա տէլիլ իսէ ատ, քէնթիլերինէ մէպլեքիմիզ մուճիպինմէ ուհրգանէ պիր խրատմէթատ պուլընմազ իլզրէ, պու կիւնէն իմիպտրէն թաշրա ապանդման ֆիլոքսերն թէնգիլինէ զարար վէրմիյիզ սիր։

Շեոյլէ քի, բուրա իւրէթի պէզէ տա օլմազ իլզրէ, կազէթատզրէն թաշրա իլիւն սենէլիք ապօնէ պատէլի՝

12 այլեզ 150 զրուշ
6 » 80 զրուշ

օլմազ իլզրէ թէնգիլ իսիլմիյ սիր։

* * *

Թաշրա ապանէլերիմիզէն ապզրզը վէհնլե թէվիյէլ հրատ եյլեյնլեր՝ հէնուզ ապանդման վատէլերինէն իմիթատ պուլմատընդանան պահալ թէնգիլոթ թալէպինէ քէպզը իմիթիզատ իսէմէյե-հէքլեր սիր։ զիրա պու թէնգիլոթ մուզատէմա տախ տիւլիւրլերէք, ո նիսպէթատ քիմատալոր մի-քատաֆատ վերիմիյ իսի։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ

Քէնտիրէ Զանանդ կազէթատը՝ Ալէմանիա ատանմամասընդան տրթրրլմասը լիւզումնատան պանալա նէյր եյլեսիկ պիր բօլթիկա պէհանատ, Ալէմանիանդան Ֆրանսա հիւքիմէթի իլե պիր մուհարեպ պէյէ կէրէյնէք օլուրսա, նէ հալ վէ մէվզուատպուլընմաղընա տարբ նազրը ազդմթը հէլպ իսէն մրթալեւոր ատէրմյան իմիպ պիր քի, պու պէնարի պազը ֆզրալորընը պէր վէնը տիր իպիդտա բասպ տերմ իսէրիզ։ Հէր յէյ, եվվեթ, հէր չեյ ֆէվգելատէ պիր օրատատան պէգլենէն հիչ պիր հալ իմիթանա իսիրմեքսիզին՝ Ֆրանսզը ժէներալլարընդանվազատորընդան թօրրազընը գտրդ գտրդ քէմալ մուվաֆֆազյէթլէ միատաքէտ իմիմելերինէ, վէ հարթա պազը տհվալտ հարազքատթը թէճավուդիյէտ պուլընմատրպիլե միատատատիր։ Պունդան սիւյտան օրատատընդան ատազրի բեհալերի՝ վազիյէթը վէվգրիյէլերինէն պէզիմքիլերտէն ատհա միատա օլատազը նազթալորատ, պիրդ գտրզը զալեզ իհրազ իմիմէք չարբելերինէ թէկվատիլ եյլեմէքատ գալատատ իմիմելյէճէքլեր սիր։

1891 տեղեսինատ Ֆրանսզը ատանմատազ պիր չէյ եատամազ։ զիրա մրգատրմա բեք զարիֆ օլազը կէպի, զրհլրլարընդ թէճհիրազթ վէ լեվազիմազ՝ կրբիչմիչ օլատազը իլի պազա չզգատպիլճէք պիր միքեմմել սերեճեճատ սեյել իսի։ Հալազքի՝ պու կիւն Ֆրանսա՝ պիրինճի տերճեճատ պահրիյէ տեվլեթլերի ազրատազնա կիրմիչ սիր։ Էլեմմ Ալեմանիա պահրիյէ գուվվէթինէն հալզը հազրընդա նազարէն, Ալեման ֆիլոլորընդան՝ Ֆրանսա ֆիլոլորընդա ատայանպիլմեսի գաթիեն գտրիլ տեյել սիր։ Ֆրանսա ատանմամազ՝ պեօյլե պիր թէճրիպդեյե կիրճիմճէք իսթեմիկի հալտ, Ֆրանսզլարընդ՝ պահրիյէ գուվվէթլիմզդ գտրզը պիր մուզաֆֆերիյէթը թամամե քեզազթիմելերի բեք միհեմմել սիր։ Օվ գամանատ սիւյտր օլանազդմազ մազլուպիյեթին թաֆարրուրընը, ինկիլիզ կազեթալարընդան օգումալ սրը։ Էկեր ատհիլերիմիզ ազլազա տլբնազ օլանազդա օլուրսա, պիրիրնէ Ալեման գավմերընդ հալի՝ պազազը եավազ եավազ ազբզլմազտա օլան պիր ատատմրդ հալը բիրմրելինէ տեօնէր, նէքեա տլամյանազ սուրեթատ թազեիգե սիւյտր օլմադ ֆէ՝ ֆէնա, էն ֆէնա պիր չէյ տեմե՞լմի։

ՍԲԱՆԻԱ ԻՇԼԷՐԻ ՎԷ ԳՕՒՊԱ

Սրանիանդն միւսթեմիլքեաթ ումուրը նազրը Մ. Մուռ՝ Դուպա հագգընատ սեխիրեն Մրեսթեմեսի Ամերիգա հիւմհուրիյէթինեն Մատրիտ սէֆիրի ժէներալ Ուլուաֆօրա իլե ուզուն պիր միւքեալեմեսի պուլընրատ, իյպու միւգաթատատ բէք գիյատե մէմմուն վէ խօշնատ օլմուշ տրը։ Թէեմին օլընարզընա կեօրե, ժէներալ Ուլուաֆօրա՝ Դուպա պաշ գօմանատան վէ վալիի ճեբատի մարբչալ Պլանգօնդն մեգքիւր ատատա իթթիխապ եյլեսիկի թէճպիրլերատէն օլայը Միւսթեմեսի Ամերիգա հիւքիմեթինին մէմմունիյեթինի Սրանիա մեսաֆեմի քատթ նազրընընա պեյան ու թեպլիղ իթմիշ սիր։

Մարբչալ Պլանգօ՝ պու քերրե եենատեն պիր թահրիրատը ուսմամիյե իրտալ իսերեք, Դուպատա Սրանեսլ ատքերլերինին կեճեյերե քեօյլերե կիրմեյերինին, վէ իլգերլերինե մուշամատա գարաթ ալմալարընը եմրթիմիշ սիր։

Կեչեն հաֆթա իլ ատօրթ կիւն Դուպատա Հավանա եյալեթինատ վուգու պուլան մուհարեպելերատ, ատիրերատն 14 քիչի թեւեֆթ օլմուշ սրը։

Ինն-Եուֆ Հերալ կազէթատը՝ Դուպա ատատրնատ չեհրլերատ թօրանմազ օլան քեօյլերը իչիւն Հավանատ պիր իսանե ատեֆթերի պէրատ ալմազ իլզրէ, Գուպատատ Սրանեսլ ատքերլերինին կեճեյերի քեօյլերե կիրմեյերինին, վէ իլգերլերինե մուշամատա գարաթ ալմալարընը եմրթիմիշ սիր։

Մարբչալ Պլանգօ՝ պու քերրե եենատեն պիր թահրիրատը ուսմամիյե իրտալ իսերեք, Դուպատատ Սրանեսլ ատքերլերինին կեճեյերի քեօյլերե կիրմեյերինին, վէ իլգերլերինե մուշամատա գարաթ ալմալար

ՏՐԷՅՖԻՒՍ ՄԱՏՏԷՍԻ

Կապէթա օգուստոսը մուիմ ոլորդը իւրէ, Ֆրանսա օրասւոր գողզթանքներուն Եահուսի մէկհեղգիսէ մէնուպ եւ պաղը Տրէյֆիւս՝ պանտան պէր գաշ սէնէ ապատմ պողը եվրոգ իւէ եարբը ասքերիյէյի պէր եանէպի սէվլէթէ իր վէ թեսիմիթմէք խոշյանէթը քիւրասոյստ միւթթեհիմ վէ մաղնան օլորգ, սիվանը հարպ թարքիքնան մահքիւմէն Ֆրանսանքի մահուլը մէնիքսը օլան Ամերիգասս Գուլեասնիս իւլքէրինէ մուհպպեսէն նէքի վէ հապ իսիւմիշ օլորգը հալե, պու քէրրե պու մեսէլե՝ մուսմիւլյհ զապթթին ահիպպ վէ ապրպապը թարքիքնան սեհիրնէն սեյասնա չգաբրլորգ, անքի սուչրզ օլորգը վէ նահագ եերգե մահքիւմ իսիւրիկի իասա իսիւմեկէ պաղլամշ, վէ Ֆրանսա մաթպուսթը իւէ սեհքիւլը հարպիյէ վէ սարքեսե երեյիճե պէր վեվեյեւ չգաբրլմշ սարը։

Ֆրանսա Մեհլիսը այանը բեհոր սանէսի Մ. Շեօրբը-Ֆեսթիներ՝ պէր գաշ կիւն ապատմ Ֆրանսա բեհոր վիւքելսոր Մ. Մելիի վէ հարպիյէ նազրը ժեներալ Պիլօ իւէ միւլագաթ իասուգ, պունանան մասան կերեգ անբերե վէ կերեգ պէր թաղզմ կազեթլարա սա եվրոգ վէ մեգթուպլար իրաալ իասերեգ, երեւպողը Տրէյֆիւսին սուչրզ օլորգը իասան, վէ սարլէգ նազրը ժեներալ Պիլօյա պէր մեգթուպ իրաալ իասերեգ, գարասչերի սուչրզ օլորգը պեյանա սարլարասս, սրալ գապահաթլը՝ սրկեր երեւպողը Բուժման օլորգը պեյան իթմիշ իսե սե, պէր չեյ թուսարբրամասրզնան, պու քէրրե սե մահքիւմ երեւպողը Տրէյֆիւսին պիրասեւլի՝ հարպիյէ նազրը ժեներալ Պիլօյա սեգուսանան Մ. Տեւպասե իյրասը սիւվալ իթմիշ, վէ պու պապե պէր թաղզմ եվրոգ նէյը իսիւրկենան՝ հիւքիւմէթին իթմիշրը սիւքիւթ իթմեմեսի լաղզմ կեւսրկենի սերմիյան եյլեմիշ օյմաղա, հարպիյէ նազրը ժեներալ Պիլօյա մ

ԳԻԵՏՔ ԼԻՕՆԷ
ԱՆՕՆԻՄ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՑԷ 200,000,000 ՖՐԱՆԳ

Տէրոտաեէք ամէնթէլիկի՝ Գարաքէօ՝ քէօրբիւօ գուրպինաէ Հալուճեան խան՝ Իքինճի ամէնթէլիկի՝ Սթամպոլտա Սուլթան Համամճիան Հանգուլը խան։

Գրէսի Լիոնէ՝ հէր նէվի պանգա մուսամէլաթը իճրա իտէր, եհամ վէ Թանվիլաթ իւզերիսէ իսթիգրազ վերիր, եհամ վէ Թանվիլաթ բէնին ալարագ հիսսայը ճարիւեր (կոնի գուրան) ալար, Ֆրանսա վէ մէմալիքը սարէրէնին միւխԹէլիֆ բէյացալարընա գամպո չրգաբրր, գրէսիթօ քեռղալարը վերիր, պորտա սրբարբլարը իճրա իտէր վէ չերտիրիթը ալայէնէ իւէ Թէէիլաթ գալալ մանալ վաաէլի գանալար վերիր։

Սթամպոլ իքինճի ամէնթէլիկի՝ հէր նէվի պանգա իլլերի իճրա իտէր, մալ վէ էմթայա մուգապիլ իսթիգրազլար վերիր, եալնըզ եէրլէշարմէգ իւճիւթիթ ալարագ վէ եահտա Տէրոտաեէք վէ էնէնգի մէմլէքէթլերգա սամիմզը ատբէօնատ իտէրէք էմանէթ մազամնտա մալ վէ էմթա գալալ էլլեր։

ՇԻՇԷՍԻԶ ԼԱՄԱՊ
Գալաթա Խանվար Խանը՝ Ն՝ 23

Շիմտիկ գալար գալլանալան լամպալարան գաթ գաթ ալա վէ ֆիվզելաաէ սուրթաէ բալալթիլմէ իչդալ չէշէոզ լամպալար՝ չալ ֆաթաէլերի հարզ տիր։ Եանի՝

1.— Նալնըզ նէֆաէթ վէ ալնը օրիթ՝ Թիմ իւզրէ օլաալը իչլան սէլի, իլա հէմ ֆիլթաթան սաեաղ վէ հէմ սէ հէր կիւն էլ-սէ գալլանմագ չարթալա միւսաէթը մէհամէ սայանապիլմէթիսէ սալալը հէր քիսի գալիթի սիմման իսէճէք պիր բասաէսէ տիր։

2.—Շիչէսի օլմասընդան, իքինէ պիրսէ չիչէ բարսալ վերմէք գալէրինա՝ սալիմ տիր։

3.—Լամպանըն սթէչի՝ չէլէք վէ խաս սուսի մարքին իչլնսէ կանդալ, կանդան գազալարը սախի անալշալմայանագ պիր թարզան սէֆ իսէրէք, նէ գազալ վերիր վէ նէ սախի թիթեր։

4.—Տիկէր լամպալարը չաֆգընդան սահա գալվէթլի վէ սահա բարլագ վէ կեօզէ խալ կեօրինէնճէք չաֆգ վերիր։

5.—Վէրթիկի գիլանդան սահա ելի՝ սաբ էթմէսի իչլան, սրգաբնան տինաբ օլսալը կիգի, մարքնաբ գալէթ գալի տիր։ Իչգալ լամպա՝ կէրճք ելան, կէրճք սալարան վէ կէրճք սաբքա իւզերինաէ գալէթ սաբնալէթլի գալալարը լամպիր։

6.—Ֆիթիլնի քեսմէքլիկէ վէ սիւզելթմէկէ հէշ լիգալամ օլմայալ, սաֆի պիր թէսա իւէ իսթէնիլնէ չաֆգ իսթինալ իսիլիր վէ ֆիթիլ պիր սերէճէ գասար ենթիրլիթիկինաէ, հէշ պիր թէնէքէքլի մանիպ օլմագզընդան վէ գազալ էնգարմագզընդան սէներ։

7.—Գալ ճինսաէն օլալ, չիմտիլ գասար գալլանալմագան օլան սիկեր լամպալարըն քանֆիֆէնինաէ իսարէլի օլալ, օնլարըն սաբի թիթիկի կալան իչէտ պիրի իւէ մանվանֆազլարթ հասալ իսէր։

ԷՄԻՆ ՕԼՄԱԳ ԻԶԻՆ ԹԷՃՐԻՍՊԷ
ԻՏԻՆԻԶ, ՖԻՑԱԹԸ ԵԱԼԷՆԸԶ
5 ԶՐՈՒՇ ՏՐՐ։

Սաբքէրլարբմէզ օլմայան մահալլերաէ գէնգիւէ էհթիյաճբմէզ վար տր։ Մեգքանա վէ սրբարէլ իչին Գալաթասա Հավէսար խանընդա 23 նումէրօյա, վէ Սթամպոլտա Ասմա Այթքնտա Մագազանիսէ խանընդա ԼԱՄԲԹԻՐԷ միւրաճաաթ օլունար։ 15—3

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԹԻՄ

Հանթալէ սեթիւրը

Ալանֆ. նոյեմբերին 15ինէր բագար էրթէսի կիւնիւ ազչամ ալանֆր. սաաթ 4սէ գաբթան Տավիտին սիւվար օլարզը Սկոտ վարբրը՝ Նովբորտագ վէ Գաբամա հարէգէթ իսէճէգ տիր։

Ալանֆր. նոյեմբերին 18ինէր բէնգիլենպէ կիւնի ազչամ ալանֆ. սաաթ 4սէ գաբթան Սելիւնին սիւվար օլարզը Օրնոգ վարբրը՝ Զանագզալ, Իզմիր, Բիրէ վէ Մարսիլիա հարէգէթ իսէճէգ տիր։

Ալանֆր. նոյեմբերին 19ինէր ճուամա կիւնիւ ազչամ ալանֆր. սաաթ 4սէ գաբթան Լա Գուարիրին սիւվար օլարզը Տարբ վարբրը՝ Զանագզալ, Դավալա, Սելանիք, Շիրա, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լոնտրա հարէգէթ իսէճէգ տիր։

Բաաբ-Լիսն-Մէսթիէանէ չէմենաֆէր գուսբանսարյա գարարլաշարբլան Թէրթիպ իւզրէ Բարիզ իչին ալանճագ պիլեթլէրին ֆիյաթը պիր վէճճը տիր։

Գէօյիգ բասթալարբն 1ճէր մէվզբի 320, վէ Զէճի մէվզբի վարբր վէ պիրինէր մէվզբ չբմանգիէր պիրլիգաէ օլարագ 242 ֆր. վէ իքինճի սէվզբ վարբ վէ չբմէնարֆէր 230 ֆր. օլաագ, նիւգ վարբալարրնա եալնըզ 1ճէր մէվզբ վարբր վէ չբմէնարֆէր 245 ֆրանգ տր։

Ճահա միւգեմմէլ մալիւմաթ ալմագ իչին Գալաթա բրնբզբ իւզերինաէգի էսկի կեօրիւգ սարէրսինաէ պէօյիւգ ամէնթլիքսէյէ միւրաճաաթ օլնմալը տր։

ՍԱԹԼԸԳ ՏԻՐԱՊԵԱՆ ՎԷ ԽԱՆԷ

Գուսգարբաա Սթամբօլ ճահաէթնամէսի չարբրաա ֆէվզինաէ 2 սաաթը պիր պագ միւճեհաա գարարիր սիւգեան իւէ Գալի Բայա եօգուշրնաա Զէյմէ սաղընաա Սիմէոնալու Ցակարբն միւԹեմիրեն իգամէթ իթանկի իչի եաղը պալա 4 սաաթը գարարիր խանէ սաթլրգ տբր։ Իսթէյէն՝ Գագը Սէրասգերաէ բրյաաէ սէօրաբիւնեի չիւպանինաէ Շերեֆեաբին պէյէ միւրաճաաթ իտէր։ 5—1

ՍԱՐԱՖԻԹԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱԸ

Լոնտրա 17 նոյեմ.

Ռենկիր. էահամը Ինկ. էիր.	118—43
Օսմ. էահամը սալալը	22—
» » գարանը	22—
» » Սերի Ա	66—
» » » Բ	48—
» » » Գ	34—50
Սթամբուլ 1871	103—50
Օսմանը Գանդասը	3—50
Պարզը սուչ. մանթիանալ	106—75
Եունան 6 % 1879	31—
Գուլիր իսթիգրազը	106—50
Գուլիար իսթիգրազը	94—50
Գանգիր Ֆարիզ 3 տարվան	25—35

Բարզը 17 նոյեմ.

Գրանս. էահ. 3 % ֆր.	103—82
» » 4½ %	106—90
Սերի Եսմ. էահամը սալալը	22—25
» » գարանագ	22—17
Միսրանալի	
» Սերի Բ.	43—20
» Գ.	24—65
Բուլգարի չարէնագրիերի	114—50
Ռումանիի Թրէթիսի էահամը	326—
« Գանգասը	590—50
Դրեսեր Լիոնէ	787—
Միլվիսիրլ ագանդանը	3272—
Ամբալու էահամը	94—15
Պարզ գանա. մանթիանալ	525—
Հարավարի Թրաբ	451—
Օսմանիի	395—
Տաւան Օթօման	487—
Բարիզ Գանգասը	—
Սրանեալ	60 75
Թրանսվալ	40—
Խազարո 3 տարվան	25—18.

Վիէննա 17 նոյեմ.

Լոնտրա իւզերինէ գամպիո	119—85
Բուլգարի չարէնագրիերի ֆր.	63—
Ռումանիի Բնդի ագրիանը	153—

Գերլին 17 նոյեմ.

Օթօման	94—80
Բուլգարի չարէնագրի. (մարզ)	115—50
Լոնտրա իւզերինէ գամպիո	20—30
Բարիզ » »	80—80

ԴԱՂԱՔԱ ՓՈՐՍԱՍԷ

Էահ. ամ. պէտ ագչ. գար.	24—08
» » » էն հիւքրեթ	24—10
» » » էն ալ.	24—08
Գաս. ամպուլ սալալը	24—08
Թանվիլաթիկ Ղամանէյի	86—
Պեռան Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բուլգարի չարէնագրիերի	118—
» » էն հիւքրեթ	118—37
» » էն գարագ	113—
» » սալալը	1.3 25
Ռազէտ Ֆուրդի	—
Բերոր Նբզ.	—
Լեվանտօրգ »	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՏԻՍՕՆԱԼԱՐԸ

Բլժի Ագտիանը	14—
Սիկուրթ Ա.	—90
» Բ.	—70
Գրանվալ	6—87½
Ասիրանս	4—10
Բրեսթ Թէնէրալ	7—
Գոսթէթի Օթօման	8—08
Ժուիզանս	2—60
Ագտին Գոմերսիալ	13—09
Թոպագս Գորբորասիոն	6—
Անթրբրիդ	5—
Լորիսմ	65—
Գանգ Նասիոնալ դը Կրեդ	432—
Թրանսվալ	38—
Բրնթիմ Թուվիլթը	461—
Օպիրիսոս Թրամվալ	496—
Գրազալ Գանգ Բրեզիլեանի	120—
Գին գնոս. իչին 8 կիւն իսթիլ.	2—50
» » » 1 » »	1—

ԱԴԳԷԼԷՐԻՆ ՅԻՑԱԲԸ

Գաս. լիբրաագ 100 գչ. սահ	Գչ. Բ
Գեղագ մէկթիւլ ֆիրագը	107—25
Մ'էթիլիգ »	097—20
Ինդիգոյ լիբրաագ	109—36
Գրանեագ ալթիւնը	37—10
Բալ	89—80
Գրէմիգ ալթիւնը	61—06
Նարպան գայմէսի	8—55

ԴԱՏԳԻՐ

Լոնտրա	109—37
Սահ 3 տարվան	22—95
Փարիզ Մահան	10—85

ԻԼԱՆԱԹ

Գէորգ պանդն՝ Նազարէթ պալ զիմէքինաէ մահգիմանպէհ ալաճաղը օլան սէպալիդին Թէէմնը իսթիֆասը զբմիքնաա մահհազ վէ ֆիբրանքը մահգիւմ օլան 1 սաաթ մահան պրօ վէ 1 սաաթ հեվիզ Թալին վէ 1 սաաթ եալարալը Բիզամիրսի վէ 1 սաաթ սաղիր մերաթ վէ 1 սաաթ հէվիզ պիֆէ վէ 1 սաաթ հէչիլ չինի սալալ վէ 1 սաաթ օ. Թուրթմա սիրեգլի լամպա վէ Շամգարի գուսմաչարբլյա պէրասպէր 4 Թաղմ Քիւ բերաե վէ գեպեր 1 սաաթ Ֆերհան խալբը վէ 1 սաաթ արժանբլագ Բաթալը Թեբսիսի վէ 1 սաաթ Ճարբանգարի չէչեգլերիլե պէրասպէր վագո

վէ 2 սաաթ Ճարբանգարի վագո վէ պիր սանասագ սերբանինաէ պիլսբ պարասագ վէ չոյ Քաղբմը վէ պիր սաաթ չուվալ սերբանինաէ էլդիսէ վէ պիր սաաթ հեվիզ գարիալ՝ չէնբը հալը Բաբմինին 10ընը բաղար էրթէսի կիւնիւ. Գէյղալանաա Հալվալի չարշբրնաա պիրմիւգալաէ ֆիբրանքի օլունանագը՝ Գէյղալ. Իէրա մէմասրիյէթի ճանիպինաէն իլան օլունբր։

5 Քբշր. սանի 313

Գուլկար Տագը մասէնը Հիւմայունը. նէն սէնէի հալիյէ հասրանքաաա օլարագ մէվճուա պաւլբնաա 81,251 սիրհեմ ճէսթա 152 միլյար սիրհեմ օիմբխալիս իլե 662 սիրհեմը ճէսթա 838 միլյար սիրհեմ ալթանընդ՝ չէհրը հալը Բաբմինին 8ինճի ճուամա էրթէսի կիւնիւ. սաաթ 8 բասաէլերինաէ գարարասաէսի քեչիսէ օլունմագ վէ 48 սաաթ գարքնաա 100սէ 8 գամմ գալալ օլունբգ անանէն սանրա օլունմամագ, վէ Թէգարբաբ իսաէեգ եամանը լիրան Օսմանի 100 գրչ. իթիպարբյա նագտէն վէ ատֆարէն Օրմանի վէ Մէսաանի վէ Զրաաթ նեղարեի վէգէսինէ Թէօլիմ գբբնմագ իւզրէ մէվգէի միւղարէսէլէ գանանալալ, Թուրգ ալանարբն անէգարբեթ միւչրեէիմ էնֆէսէմէրի իլան օլունբր։

5 Քբշր. սանի 313

Տիգրան Գազանեան էֆ.ենն՝ Օսմանը Գանգասբնա Բեվտի իթմիշ օլաաւը 513 լիրան Օսմանի վէ 75 գրչ. մուգապիլինաէ մէգգիւր Գանգա հանիպինաէն պիրի 27 հազիրան 1893 Թարիխ վէ 9070 սաէսիյէ 360 Օսմանը լիրասընը նաթգ, վէ սրկերի 8 քեռն. սանի 1894 Թարիխ վէ 1701 սաէսիյէ վէ 113 լիրա վէ 75 գրչ.ուզ մանմարեյէ Տիգրան Գազանեան էֆ.ենն եմրինէ վէրիլեն իքի զբթա սեհանին գալ օլաաւզնաա պանալա, սեհնէաբը մէգգիբրէ պէտեէնին քիմէյէ վէրիլմէմէսի հագգընաա Գանգ ալեհինէ իգամէթ սաաա եէսմիշ օլաաւզնաա, Թարիխը իլանան իթիպարէն 21 կիւն զարֆընաա սեհնէաբը մէգգասրէ հէր քիմին եէանինաէ իսէ մանմարեյէ Տիգրան էֆէյէ Քեսիրի՝ Տէրասաէսի Իթինի Թիհարէթի Մահքէմէսի գարարբյա իլան օլունբր։

4 Քբշր. սանի 318

Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինաէ իմալ էթմրիլեհգ օլան 11 սաաա սեէլի չանա գարբը սանարգան պէհերի մէճիսբ 19 գրչ. հրասգբյա 55 վէ 65 սաաա սերբ գարբը Թահա սանարգաբրն պէհերի սաախ 30 գրչ.սա Թալիպի եանսերինաէ պաւլանարգանա, վէ Քբշր. սանինին հիւնեի սալը կիւնիւ սաաթ 10 պաւչաւգա գասար հէր գաչ բարա, վէ երթէսի չարչնպէհ կիւնիւ. քեշալբգ սաաթ 10 պաւչաւգա գասար 100սէ 5 Քենգի օլանբը իսէ գասալ օլանճաղնաա պիտաէ, նագասընբյա իմալ էթմէք վէ սահա զիյասէ մալիմաթ ալմագ իսթեյէնլերին՝ մեհնբա իտարէի եվգաֆա միւրաճաաթ եալմեմելերի։

1 Քբշր. սանի 313 5—4

ԵՎԳԱՖԻ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թեգարբ իլան իլե Թագիբբը մանամէլաթի օլանմայա գասար, եանի նագա իլե ֆիլբանէթի օլանմագ գարարէի վագ գալանանմայա սէկին եալընբգ մանիպլաթը վագֆիկնաէն հրասեասրանդն հասագէ նէգամ պիլա միւգայեսէ ԹէՖվիդ իսէեհգերի հրասեի սեհանալարդն նբսաբը սեհբսի 18 գրչ. վէ նբսաբը սրկերի Ռազինսի եվգաֆը Հիւմայունդն սաաբէ վէ սերկի գասալիլեն իսթիգրազմանալարդն, գալ գասալիլեն սիթիւզդիգամանալարդն մանալեն օլան 4 հաֆթա միւսաէթը իլանքնաա 3.նեի իլան միւսաէթի օլան իչգալ 313 սէսէսի Թբշրբնը սահիրեն 4սեի կիւնիսաէն իթիպարէն մանը մեգգիւրդն 11իսեի բաղար երթէսի կիւնիւսէ գասար Թալիպ օլանլարդն զամանը մանամանեսերինեն եօյրինէ միւսաի Թեէմն ազեսերինեն պէրասպէր Մահմուտ իսարէսինաէ միւրաճաաթ իթիսեերէ լազգաէ եեսեսկի 3սեի սահա օլարագ իլան օլանբր։

..7500.—Սարճխանեսինաէ Մրմար Այսա մահալեսինաէ Շահգասէ Գալը ճասաէսինաէ 218 վէ 220 նումէրօյա Թախմինէն վէ Թերպիսէ 38 սէթբ սրասաա մեգնի վէ չեհբ 120 գչ. քիրալը սալալագ 2 պագ սուբգբեսեն նբսի հրասեսերի. եօ. բիւսեր Հասան։

..3750.. պէտելը միւգայեսեսի 2000.— Վեգնէհիլը գուրպինաէ Սեգգան Գալը Եագուգ Ազա մահալեսինաէ Վեգնէհիլը ճասաեսինաէ 12 վէ 16 նումէրօյա Թախմինէն վէ Թերպիսէ 45 սէթբ սրասաա մեգնի փէվգրսաէ 3 օսաա միւչեմմիլ վէ չեհբի 120 գչ. քիրալը նալպանա վէ սրասագը օլմագ իւզրե քեսրկիր 2 պագ սուբգբեսեն 12 հրասե իթբպարբյա 3 հրասեսեր. հահի Մահմուտ։

..25000.. Պեռելը միւգայեսեսի 15000.— Ցիվան Եալանաա Աթիգ Ալի Բաշա մահալեսինաէ Քիրբեհասեսի օգագզնաա 1 վէ 3 վէ Նուրբ Օսմանրյե ճասաեսինաէ 37 վէ 37 մագլուգ վէ 39 նումէրօյա Թախմինէն վէ Թերպիսէ 180 սէթբ սրասաա մեգնի 13 օսաա վէ 2 սուքա վէ 1 գուլյա վէ 1 սարբգ վէ Թահբնաա 3 պագ սուբգբեսեն միւչեմմիլ վէ չեհբի 700 գչ. քիրալը պիր պագ խանբն բուգ հրասեսի. հահի Մահմուտ։

..3600.. պէտելը միւգայեսեսի 1900.—Զարյուսի Քեպիրսէ Գագազլար օգագզնաա 14 նումէրօյա Թախմինէն վէ Թերպիսէն 4 սէթբ սրասաա մեգնի պիր պագ սուբգբեսեն կեսրկիսինէն խաւմա հրասեսի. հահի Ահմեա։

..2500.. պէտելը միւգայեսեսի 1350.—Զարյուսի Քեպիրսէ Զէյնեսերեր Գարբաբ ճասաեսինաէ 7 նումէրօյա Թախմինէն վէ Թերպիսէն 5 սէթբ սրասաա մեգնի քեսրկիր պիր պագ սուբգբեսեն կեսրկիսինէն 5 հրասեսեն 1 հրասեսի. հահի Ահմեա։

..5000.—Անասօյա Հիսարբնաա Այսգամա ճասաեսինաէ 97 նումէրօյա Թախմինէն վէ Թերպիսէն 38 սէթբ սրասաա մեգնի 3 օսաա վէ 1 սուքա վէ սեսասաա 1 գուլյա վէ 53 սէթբ պագզէյի սիւչեմմիլ սուչագ պիր պագ մեգզիլեն պիւթիւնի. Համգա։

..19700.— Ինճիր գարիյեսինաէ Բայա Պագզէսի ճասաեսինաէ 14 վէ 16 վէ սիւգերբեր 16 վէ 18 նումէրօյար բէլ մուրագգամ Թախմինէն վէ Թերպիսէն 212 սէթբ սրասաա մեգնի 9 գուրնա վէ 1 հալվէթ վէ 1 գուլյա վէ 1 օսաա վէ 3 պագ սուբգբեսեն վէ 76 սէթբ պագզէ վէ 91 սէթբ գարբգնանեէ մահալինէն նբսի հրասեսի. հահի Մահմուտ։

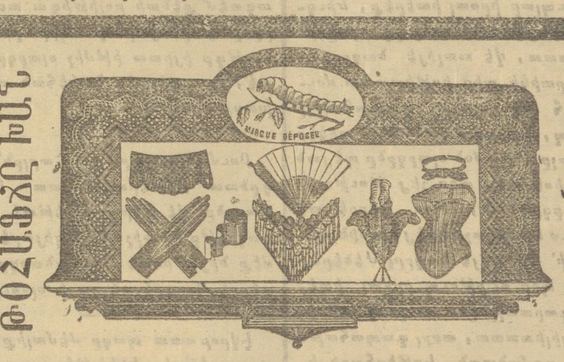
..2500.. պէտելը միւգայեսեսի 1350.—Զարյուսի Քեպիրսէ Զէյնեսերեր Գարբաբ օգագզնաա 27 վէ 29 նումէրօյա Թախմինէն վէ Թերպիսէն 7 սէթբ սրասաա մեգնի քեսրկիր սուբգբեսեն կեսրկիսինէն 6 հրասեսեն 1 հրասեսի. հահի Ահմեա։

ԵԿԱՎՈՒԹԵԱՆ
վէ
ԲՍԱԳՈՒԹԵԱՆ
ՊԼՕՇԻՒՔ ՋԱՇ ՄԱԼԱՋԱՍԸ

Պազլի Գարբասբնա Ճեբալ Պէյ խանը գարասը եանբնա Նո. 10

Լէզգէթի, նէգիւրկի վէ խալիւկի վէ պասխասաա եկվենիւկի վէ հիկեթիլէ, սամամէն Թանգլամէշ վէ Թիւրքիան նէն բէք չօգ չէհիւլերինաէ ալմշշ օլասաղը չէնպէ մագազալարբյա մէշհուր վէ Թիւճարլար պէյնինաէ պէօյիւգ պիր մէվզը Թաբիմէշ օլան պավուսաան վէ Իսագալաան էֆ.ենրէն սալեսաէքի մագազալարընա՝ սաղրաան օգրաբյա Զինեն, Ճավասաա վէ Հինսիթանաա կէիրիմէշ էնվաթ նէգիւ չալար մէվճուա օլաաղ, հէշ պիր մագազանդն բէգգալթ իսեսկիյեկկի սէրեէսէ էկվէն, վէ կէրեք Թօրան կէրեք բէրաքէնէթ սուրէթիլէ մագազա գիյաթլա սաաբալմագա սաբ։

Միչիթերիլերին՝ Թագլիսինաէն սաղնմալարբ իչին, պալեսաքի մարգա իլե Եավասաան վէ Իսագալաան իպագ բէրիսնէ սէղգաթ էլէմէլերի էթթար օսունբր։ 50—27



Հ. վէ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԻԴԱՐԸՆԱ ԶԷԾՄԷ ԳՈՒՐԳԻՆՏԷ
ԹՍՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸ ԻՍԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

1878 թուականին պերու Թէէսիս օլունան մագազամ մէգգիւրբ՝ գալ սէֆա Համբալը բանգնաան սրանեասաեէն ընչա սլնան Թասչանգիսաանը նագալ գալանմէշ գիմագլա, մագազամ մէգգիւրեսաէ զալէթ նեգեր վէ օտն մանալարաան գալարգ պիր բանգեր մալալ գանբանբթ օլանբր։

ՊԱՐՏԷԼԷՐ. բամբասա վէ մուսելին իւգանգիսյալ վէ եվան հէր էնաէ զալէթ նամզիգ չէշալբ։—ԹԱՆԻԹԷԼԱԼԱՍ. վալանիսէ, գաաս, Թիլ, լանխիր, իսալանեգ, գանբրբ վէ սաբրէ։—ԿՈՍՏԷԼԱԼԱՍ. ալիլա սաալալ գաս, կաօն, մանաալ; գանգասա, լանգասա, գասբրեսէ։—ԻԱՍՄԱՆԻԹԻՆ. գանանեանալ, ուբեեր, սրբրաալ վէ սաբբ կանալարբրբեր, գարբեսեր, մարբգեր, սրբբալա եեվան բասանանբ բբբեսեր, Թրբեսեր վէ մանաա գանալ։—ԻՐԻԳԷ ՎԷ ԿԱԶԱԼԱՍ. գաեեբ սանեգ, գաեեբյա, կալ կօյսաեգ, մանաբբրն, կանբասաբան, Թասալարան։—ՍԲՐԻԹԷՆԷԼԱԼԱՍ. ուբեեր վէ սանալը գարբեսեր, եաալալ վէ Թասանեգ Թեալ գանալ, ֆբբեգալեր, ֆբբեգեր, լաբբալալ, վեվալաբ, Թանգեսա եաբգալալ, կեսանեբի, իբբեեալ վէ բբբգեր ելբալբգեսեր, սեբա գարանեգ սաբգանալ վէ բեսեսալ սանգեգալ, գբբանեսեր, գրբան գաաս, սբբեգեսբ, բանգեսեսբ, լանաա սբ կաօն բանալալ, եաալալ գեսբ վէ գանբեգեսբ։

Թբբաան վէ բեբբաբեսբ օլարագ գալեթ եվվեն վէ ՄԱԳՈՒԻ ֆեսլաթբա սաբ սաբբ։

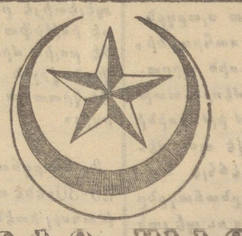
FARINE LACTEE H. NESTLE
30 ՍԷՆԷԼԻԳ ՄՈՒՎԱՖԱՆԱԳԻՅԷԹ

50 RECOMPENSES
DONT
20DIPLOMES D'HONNEUR
et
25 MEDAILES D'OR

Certificats nombreux
des
premières
autorités médicales

ՖԱԳՐԻԳԱ ՄԱՐԳԱՍԸ
ԳԻՒԶԻՒՐ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻՆ ՄԻՒԹԷՄՄԵԼ ՆԱՖԱԳԱՂ

Գնահատ մրգասարաա օլմայան անա սիւտրբն հերինի Թասանը, վէ սիւտաեն գեսմէկի գասալալարբրբ, վէ զալեկ գալալ սրսբբ։—ՆԱԶԱՐԷ ՍԻՏԵԼԻ ՍԼԷՔՐԻԷԼԷՐԻ ՕՐԱՆ տաաբ նաբբսկ սուսբբբ մրսբգասեսեե բալբիսալ գալանբբ։
Պբբ լբգ Թաբբալալբբեսեն սաբբբալագ բրեսեա հեբ գասմեսու իւգբբիսեսե
ՀԱՆՆԻԲ ՆԷՍՊԼԷ, ԿԷԿԼԷԹ (Զուիցերիա)
Եամ մանճիսրնին իմալաբբ պալբբնմասբան սրեգգաբ բալմեբբ տբբ։
Պբբբանալ պեսբբբ եեգաաբբ վէ բաբեեաբ սրսբգեսեսալբբբեսաա պալբբանբբ։
Նեսալէ գասաբասեսաբբ 1000 Թաբբբ սեբբբբ ուսանարբասեսե եեն սրբբգեգ մրսբգեսաթթալբբա սաբ, գալ պբբ ՊԷՍՏԵՐԻԷԼ ՄԻԼԻՈՆԱՆ ՄԻՏԱԼՍԱ ալբբբ սաբբ։



ՕՍՄԱՆԼԻՔ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐԲԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆեր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 Թարիխի Ֆէրմանը ալինան մուֆիպնեն Թէշէգքիւլ էլլէմիշ տբր։
Շերքէթը սէղգիւրբ՝ հարիգ վէ տէնիգ վէ հայաթ սիկուրթալարը մուսամէլաթբնը էրբա իտէր։
Իսթանբուլ.—Տէրասաեէթաե Գալաթասա Գարաքէօյաեքի Նէնի խան սախիլնաե։